

TORQUEDO



Power 48-5000 a nabíječky

Překlad originálního návodu k použití

Čeština

Předmluva

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

těší nás, že vás náš koncept baterií přesvědčil. Vaše baterie je na špičkové úrovni.

Byla navržena a vyrobena s maximální péčí a se zvláštním důrazem na pohodlí, uživatelskou přívětivost a bezpečnost a před dodáním byla důkladně otestována.

Věnujte prosím čas pečlivému přečtení tohoto návodu k obsluze, abyste mohli s baterií správně zacházet a využívat ji po mnoho let.

Snažíme se výrobky Torqeedo neustále zlepšovat. Pokud máte připomínky k designu a používání našich výrobků, dejte nám prosím vědět.

Obecně platí, že se na nás můžete kdykoli obrátit s jakýmkoli dotazy týkajícími se produktů Torqeedo. Příslušné kontakty najdete na zadní straně. Doufáme, že se vám tento výrobek bude líbit.

Tým Torqeedo

Obsah

Obsah

1 Úvod	4		
1.1	Obecné informace o návodu	4	
1.2	Struktura bezpečnostních upozornění	4	
1.3	Typový štítek	5	
2 Popis výrobku	6		
2.1	Rozsah dodávky	6	
2.2	Přehled a ovládací prvky	6	
2.3	Kabel baterie	10	
3 Technické údaje	11		
4 Bezpečnost	13		
4.1	Obecná bezpečnostní ustanovení	13	
4.1.1	Základní informace	13	
4.1.2	Použití v souladu s určením	13	
4.1.3	Předvídatelné nesprávné použití	14	
4.1.4	Před použitím	14	
4.1.5	Obecná bezpečnostní upozornění	14	
5 Uvedení do provozu	16		
5.1	Zapojení baterií	16	
5.2	Montáž	16	
5.3	Zapojení jednotky Power 48-5000	18	
5.4	Odvzdušňování	24	
5.5	Zapínání a vypínání jednotky Power 48-5000	24	
5.5.1	Zapínání jednotky Power 48-5000	24	
5.5.2	Vypnutí jednotky Power 48-5000	24	
6 Ochranný režim	25		
7 LED kontrolka	26		
8 Nabíjení	30		
8.1	Připojení nabíječek k jednotce Power 48-5000	30	
8.2	Nabíjení	31	
8.3	Odpojení nabíječek od jednotky Power 48-5000	32	
8.4	Nastavení výkonu nabíječky 2212-00	32	
9 Údržba a skladování	33		
10 Přeprava	34		
11 Údržba	35		
11.1	Údržba uživatelem	35	
11.2	Údržba prováděná servisem Torqeedo	35	
12 Obecné záruční podmínky	36		
12.1	Rozsah záruky	36	
12.2	Záruční postup	37	
13 Příslušenství	38		
14 Likvidace a životní prostředí	39		
15 Autorská práva	41		
16 EU Prohlášení o shodě	43		

1 Úvod

1.1 Obecné informace o návodu

Tento návod popisuje všechny hlavní funkce jednotky Power 48-5000.

Zahrnuje:

- znalost struktury, funkce a vlastností jednotky Power 48-5000 a souvisejících nabíječek
- Upozornění na možná nebezpečí, jejich následky a opatření, jak se nebezpečí vyhnout
- podrobné informace o provádění všech funkcí během celého životního cyklu jednotky Power 48-5000

Tento návod vám má usnadnit seznámení s jednotkou Power 48-5000 a její bezpečné používání v souladu s jejím určením.

Ujistěte se, že vždy používáte nejnovější verzi návodu. Aktuální verzi návodu si můžete stáhnout z webových stránek www.torqueedo.com v záložce „Service Center“.

Aktualizace softwaru mohou vést ke změnám v návodu.

Pokud budete pečlivě dodržovat tento návod, můžete:

- se vyhnout nebezpečí
- minimalizovat náklady na opravu a prostoje
- zvýšit spolehlivost a životnost baterie

1.2 Struktura bezpečnostních upozornění

Bezpečnostní upozornění jsou v tomto návodu převzata s použitím standardizované prezentace a symbolů. Řiďte se příslušnými upozorněními. Deklarované třídy nebezpečí se používají v závislosti na pravděpodobnosti výskytu a závažnosti následku.

Bezpečnostní upozornění

⚠ NEBEZPEČÍ!

Bezprostřední nebezpečí s vysokým rizikem.
Pokud se riziku nevyhnete, může dojít k úmrtí nebo vážnému zranění.

⚠ VÝSTRAHA!

Možné nebezpečí se středním rizikem.
Pokud se riziku nevyhnete, může dojít k úmrtí nebo vážnému zranění.

⚠ POZOR!

Nebezpečí s nízkým rizikem.
Pokud se riziku nevyhnete, může dojít k lehkému nebo středně těžkému zranění nebo škodě na majetku.

Upozornění

UPOZORNĚNÍ

Upozornění, která je třeba dodržovat.
Tipy pro uživatele a další užitečné informace.

Úvod

1.3 Typový štítek

Ke každé jednotce Power 48-5000 je připojen štítek s údaji, na kterém jsou zaznamenány klíčové údaje.



Obr. 1: Typový štítek

1 Číslo položky

2 Sériové číslo

2 Popis výrobku

2.1 Rozsah dodávky

Power 48-5000

Kompletní dodávka jednotky Torqeedo Power 48-5000 zahrnuje následující díly:

- baterie
- návod k obsluze
- 2x kónické kontakty k zašroubování
- datový kabel TQ-CAN Y nebo T
- krytky pólů

Nabíječky

Kompletní dodávka nabíječek Torqeedo pro jednotku Power 48-5000 zahrnuje následující díly:

- nabíječka 650 Watt 2213-00
- nabíječka 2 900 Watt 2212-00
- datový kabel TQ-CAN Y nebo T
- síťová zástrčka
- obal
- návod k obsluze
- záruční list
- pólový šroub M10 černý
- pólový šroub M8 červený

Pro nabíječku 650 Watt 2213-00:

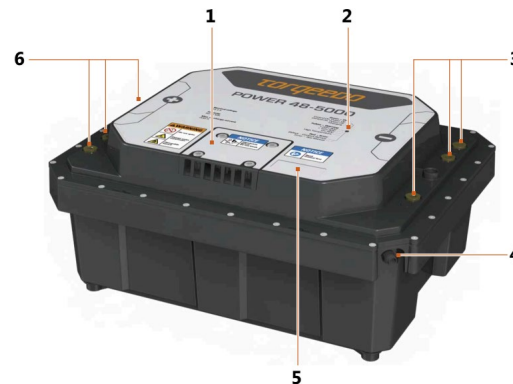
- sada adaptérů US, UK, AUS

Pro nabíječku 2 900 Watt 2212-00:

- zástrčka CEE nebo NEMA (pro USA)
- montážní rám

2.2 Přehled a ovládací prvky

Přehled a ovládací prvky jednotky Power 48-5000



Obr. 2: Přehled

- | | |
|-----------------------------|------------------|
| 1 Kryt odvětrávacího otvoru | 4 Datová zásuvka |
| 2 Stavová LED dioda | 5 Typový štítek |
| 3 Záporné póly M10 | 6 Kladné póly M8 |

Popis výrobku

Záporné a kladné póly

Záporný a kladný pól jsou k dispozici jako šroubové spoje. Šroubové spoje jsou odlišné pro záporný a kladný pól. Pro záporné póly jsou k dispozici pólové šrouby M10 a pro kladné póly pólové šrouby M8.

UPOZORNĚNÍ

Při montáži šroubů dodržujte příslušný utahovací moment:

- šroub M10 utáhněte na 30 Nm
- šroub M8 utáhněte na 17 Nm

Odvzdušňovací otvor

Odvzdušňovací systém automaticky zajišťuje, že uvnitř hermeticky uzavřeného krytu nedochází k přetlaku. Je vybaven vodotěsnou membránou.

Přehled a ovládací prvky nabíječky 650 Watt 2213-00



Obr. 3: Přehled Nabíječka 650 Watt 2213-00 – pohled zezadu

- 1 Připojení síťového kabelu do zásuvky
- 2 Připojení kabelu TQ-CAN

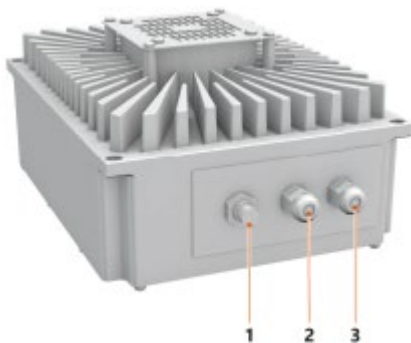


Obr. 4: Přehled Nabíječka 650 Watt 2213-00 – pohled zepředu

- 3 Připojení napájecího kabelu k baterii
- 4 Ventil pro vyrovnávání tlaku

Popis výrobku

Přehled a ovládací prvky nabíječky 2 900 Watt 2212-00



Obr. 5: Přehled Nabíječka 2 900 Watt 2212-00 – pohled zezadu

- 1 Připojení kabelu TQ-CAN
- 2 Připojovací kabel ke kladnému pólu baterie



Obr. 6: Přehled Nabíječka 2 900 Watt 2212-00 – pohled zepředu

- 3 Připojovací kabel k zápornému pólu baterie
- 4 Připojení síťového kabelu do zásuvky

2.3 Kabel baterie



Nabíjecí kabely musí být připevněny pomocí dodaných šroubů.

UPOZORNĚNÍ

Při montáži šroubů dodržujte příslušný utahovací moment:

- šroub M10 utáhněte na 30 Nm
- šroub M8 utáhněte na 17 Nm

Technické údaje

3 Technické údaje

Údaje k jednotce 48-5000

Vlastnost	Hodnota	Vlastnost	Hodnota
Jmenovité napětí	44,4 V		
Napětí po nabití	50 V		
Konečné napětí	36 V		
Maximální napětí na pólech	50 V		
Maximální vybíjecí proud	200 A		
Okolní teplota, skladování	-25 °C až +60 °C		
Okolní teplota, nabíjení	0 °C až +45 °C		
Okolní teplota, vybíjení	-10 °C až +50 °C		
Jmenovitá energie	5 275 Wh		
Využitelná energie	5 000 Wh		
Sériové zapojení	není povoleno		
Paralelní zapojení	maximálně 2 P se sítí TQ-CAN a sadou Torqeedo Gateway Kit		
Třída ochrany IP	IP 67		

Pro zapojení >2 P kontaktujte společnost Torqeedo.

Elektrické parametry – Nabíječky

	Nabíječka 650 Watt 2213-00	Nabíječka 2 900 Watt 2212-00
Vlastnost	Hodnota	Hodnota
Vstupní napětí	100–240 VAC / 50–60 Hz	100–240 VAC / 50–60 Hz
Frekvence	50–60 Hz	50–60 Hz
Příkon max.	7 A	16 A
Výstupní výkon max. (při vstupním napětí 100 V)	650 Watt (650 W)	2 900 W od 185 VAC (1 400 W)
Typ baterie	Power 48 5000 Li Ion	Power 48 5000 Li Ion
Startovací napětí nabíjení	36 V	36 V
Účinnost	90 %	90 %
Chlazení	pasivní	aktivní chladič s integrovaným ventilátorem
Třída ochrany IP	IP 65	IP 65

Všeobecné parametry – Nabíječky

	Nabíječka 650 Watt 2213-00	Nabíječka 2 900 Watt 2212-00
Vlastnost	Hodnota	Hodnota
Teplotní senzor	ano	ano
Rozsah pracovních teplot	-30 °C až +40 °C	-30 °C až +70 °C
Automatické snížení výkonu		Od teploty
Délka kabelu	30 cm	30 cm
Rozměry	217 x 225 x 105 mm	324 x 204 x 142 mm
Hmotnost	4,8 kg	8 kg

Bezpečnost

4 Bezpečnost

4.1 Obecná bezpečnostní ustanovení

UPOZORNĚNÍ

- Nezapomeňte si přečíst a dodržovat bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění v tomto návodu!
- Před použitím systému Power 48-5000 si pečlivě přečtěte tyto pokyny. Nedodržení těchto upozornění může mít za následek zranění osob nebo věcné škody. Společnost Torqeedo nenesе žádnou odpovědnost za škody způsobené jednáním v rozporu s těmito pokyny.

4.1.1 Základní informace

Při provozu jednotky Power 48-5000 a nabíječek je třeba dodržovat také místní bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.

Jednotka Power 48-5000 a nabíječky byly navrženy, vyrobeny a před dodáním důkladně otestovány s maximální péčí a se zvláštním důrazem na komfort, uživatelskou přívětivost a bezpečnost.

Nesprávné používání jednotky Power 48-5000 a nabíječek však může vést k ohrožení života a zdraví uživatele nebo třetích osob a k rozsáhlým škodám na majetku.

4.1.2 Použití v souladu s určením

Použití v souladu s určením Power 48-5000

Jednotku Power 48-5000 lze provozovat v kombinaci se systémy Torqeedo Cruise. Pro Cruise 4.0 je zapotřebí jedna jednotka Power 48-5000, pro Cruise 10.0 jsou zapotřebí dvě paralelně zapojené jednotky Power 48-5000.

Lze ji použít i bez pohonu nebo s jinými systémy pohonu. Jednotka Power 48-5000 musí být vždy provozována v rámci svých specifikací.

Použití v souladu s určením zahrnuje také:

- připevnění jednotky Power 48-5000 k upevňovacím bodům, které jsou k tomuto účelu určeny
- Dodržování všech pokynů uvedených v tomto návodu.
- Dodržování intervalů údržby a servisu.
- výhradní používání originálních náhradních dílů
- výhradní použití na suchém místě instalace, které nemůže být zaplaveno Zejména je třeba se vyvarovat pravidelného kontaktu se slanou vodou.
- paralelní připojení až 2 P se sítí TQ-CAN a gatewayí Torqeedo.

Použití v souladu s určením – Nabíječky

Nabíječky se používají k nabíjení jednotky Power 48-5000.

Použití v souladu s určením zahrnuje také:

- Připevnění nabíječky k dodaným upevňovacím bodům.
- Dodržování všech pokynů uvedených v tomto návodu.
- Dodržování intervalů údržby a servisu.
- výhradní používání originálních náhradních dílů
- Výhradní použití na suchém místě instalace, které nemůže být zaplaveno.

4.1.3 Předvídatelné nesprávné použití

Jakékoli jiné použití, než je uvedeno v kapitole „**Použití v souladu s určením**“, nebo použití, které přesahuje tento rámec, se považuje za použití v rozporu s určením. Za škody způsobené nesprávným použitím nese odpovědnost výhradně provozovatel a výrobce za ně nenesou žádnou odpovědnost.

Mimo jiné je za použití v rozporu s určením považováno:

- Trvalý kontakt s vodou.
- Použití kabelových souprav bez hlavního vypínače baterie a odpovídající pojistky (výjimka: originální sada kabelů systému Cruise 10.0).
- Paralelní připojení bez sítě a bez gatewaye Torqeedo.
- Použití nabíječky baterií Power 26 nebo Power 24.

4.1.4 Před použitím

- S jednotkou Power 48-5000 a nabíječkami mohou manipulovat pouze dospělé osoby, které byly poučeny o jejich obsluze. Dodržujte platné vnitrostátní předpisy.
- Poučení o provozu a bezpečnostních předpisech jednotky Power 48-5000 poskytuje výrobce lodí nebo prodejce.
- Před každým použitím zkontrolujte stav a funkci jednotky Power 48-5000.

4.1.5 Obecná bezpečnostní upozornění

⚠ NEBEZPEČÍ!

**Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!
Dotyk neizolovaných nebo poškozených částí může vést k usmrcení nebo vážnému zranění**

- Na systému neprovádějte žádné opravy.
- Nikdy se nedotýkejte poškozených nebo přerušených kabelů nebo zjevně vadných součástí.
- Při zjištění závady systém okamžitě vypněte a nedotýkejte se žádných kovových částí.
- Zabraňte kontaktu elektronických součástí s vodou.
- Na baterie a kabely systému nevyvíjejte větší mechanickou sílu.
- Před montážními a demontážními pracemi vždy vypněte systém hlavním vypínačem.

⚠ NEBEZPEČÍ!

**Nebezpečí ohrožení života v důsledku požáru!
Použití nevhodných kabelových souprav může vést k požáru.**

- Pro připojení dalších spotřebičů používejte pouze kabely s vhodným průřezem

⚠ NEBEZPEČÍ!

**Nebezpečí ohrožení života v důsledku požáru!
Nabíjení poškozených baterií může vést k požáru.**

- Nikdy nenabíjete poškozené baterie.

Bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ!

**Nebezpečí výbuchu hořlavých plynů, rozpouštědel nebo par!
Může dojít k úmrtí nebo vážnému zranění.**

- Systém nepoužívejte v blízkosti hořlavých plynů, rozpouštědel nebo výparů.

⚠ NEBEZPEČÍ!

**Nebezpečí ohrožení života v důsledku elektromagnetického záření!
Může dojít k úmrtí nebo vážnému zranění.**

- Osoby s kardiostimulátorem musí být od jednotky Power 48-5000 a nabíječek vzdáleny nejméně 50 cm.

⚠ VÝSTRAHA!

**Nebezpečí zranění v důsledku zkratu!
Může dojít k vážnému zranění nebo smrti.**

- Před zahájením práce na bateriích nebo v jejich blízkosti odložte kovové šperky a hodinky.
- Nářadí a kovové předměty vždy odkládejte mimo dosah baterie, aniž by se jich dotýkaly.
- Při připojování baterie dbejte na správnou polaritu a pevné připojení.
- Svorky baterie musí být čisté a bez koroze.
- Neskladujte baterie na nebezpečném místě v krabici nebo v zásuvce, např. v nedostatečně větrané zadní lavici.

⚠ POZOR!

**Poškození baterie!
Otevření baterie může vést k jejímu poškození.**

- Nikdy neotvírejte baterii

⚠ POZOR!

**Nebezpečí zranění v důsledku poškození baterie!
Unikající elektrolyty a plyny mohou způsobit poranění kůže, očí a dýchacích cest.**

- Zabraňte kontaktu s kůží nebo očima.
- Nikdy nevedechujte plyny přímo

⚠ POZOR!

**Poškození baterie vlivem tepla!
Může dojít k věcným škodám.**

- Baterii uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla.
- V blízkosti baterie neskladujte žádné hořlavé předměty.

UPOZORNĚNÍ

Životnost jednotky Power 48-5000 prodloužíte, pokud ji nebudete vystavovat přímému slunečnímu záření a vysokým okolním teplotám déle, než je nutné.

5 Uvedení do provozu

⚠ NEBEZPEČÍ!

**Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!
Dotyk neizolovaných nebo poškozených částí může vést k vážnému zranění.**

- Nedotýkejte se kontaktů.
- Neprovádějte žádné opravy.
- Nikdy se nedotýkejte poškozených nebo přerušených kabelů nebo zjevně vadných součástí.
- Při zjištění závady okamžitě vypněte baterii.
- Vyvarujte se kontaktu s elektrickými součástmi ve vodě.
- Na baterie a kabely nevyvíjejte větší mechanickou sílu.

Před prvním použitím jednotku Power 48-5000 plně nabijte, abyste mohli skalibrovat stav nabití, viz kapitola 8.2 „Nabíjení“.

5.1 Zapojení baterií

Sériová zapojení

⚠ POZOR!

**Poškození baterie!
Sériovým připojením může dojít k poškození baterie.**

- Nikdy nezapojujte baterie do série.

Paralelní zapojení

UPOZORNĚNÍ

Paralelní zapojení je možné pouze s maximálně dvěma bateriemi.

UPOZORNĚNÍ

Pro dvě paralelně zapojené jednotky Power 48-5000 je nutná sada Torqeedo Gateway Kit 2217-00.

5.2 Montáž

⚠ POZOR!

**Poškození baterie v důsledku nesprávné instalace!
Může dojít k věcným škodám.**

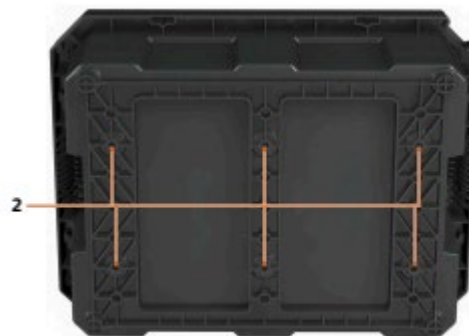
- Nikdy neukládejte baterie na sebe.
- Nikdy na baterii nestoupejte.
- Nikdy se o baterii neopírejte.
- Na baterii nepokládejte žádné předměty.
- Baterii instalujte pouze krytem baterie směrem nahoru.
- Vyberte suché místo instalace, které nemůže být zaplaveno

Uvedení do provozu



Obr. 7: Upevňovací body nahoře

- 1 Upevňovací body pro popruh nebo závitovou tyč



Obr. 8: Upevňovací body dole

- 2 Pouzdra se závitem M8

Pro Power 48-5000 existují různé možnosti montáže:

- Popruh (maximální šířka 25 mm)
- Pouzdra se závitem M6
- Pouzdra se závitem M8

Montáž pomocí pouzder se závitem M8

1. Umístěte jednotku Power 48-5000 na vhodnou montážní podložku.
2. Pomocí pouzder se závitem M8 (hloubka 9 mm) (2) upevněte jednotku Power 48-5000 zesponu.
3. Zkontrolujte, zda je jednotka Power 48-5000 pevně usazena.

Montáž pomocí popruhu

1. Umístěte jednotku Power 48-5000 do určené polohy.
2. Připevněte jednotku Power 48-5000 pomocí čtyř popruhů, které jsou vedeny v podlouhlých vybráních (1) určených k tomuto účelu.

UPOZORNĚNÍ

Neupevňujte popruhy přes kryt.

3. Zkontrolujte, zda je jednotka Power 48-5000 pevně usazena.

Montáž pomocí pouzder se závitem M6

1. Umístěte jednotku Power 48-5000 do určené polohy.
2. Závítové tyče M6 s podložkami (18 mm, např. 3D podložka podle DIN 9021) vedte skrz upevňovací body (1).
3. Do připraveného držáku v trupu lodi zašroubujte závítové tyče M6 s podložkami (velké podložky = 18 mm utáhněte max. 7 Nm, malé podložky = 12 mm max. 2,5 Nm).
4. Zkontrolujte, zda je jednotka Power 48-5000 pevně usazena.

Montáž nabíječek

Nabíječky jsou určeny jak pro volně stojící instalaci, tak pro montáž na stěnu.

V základně nabíječek jsou otvory pro montáž pomocí šroubů.

UPOZORNĚNÍ

Nabíječka by měla být instalována v dobře větrané a dostatečně velké místnosti, aby se zabránilo hromadění tepla.

V případě potřeby je vhodné během nakládky otevřít poklapy a kryty, aby se zajistilo lepší větrání.

UPOZORNĚNÍ

Nabíječka 2 900 Watt 2212-00 se smí instalovat pouze pomocí montážního rámu, který je součástí dodávky.

5.3 Zapojení jednotky Power 48-5000**⚠ VÝSTRAHA!**

**Nebezpečí zranění v důsledku zkratu!
Může dojít k vážnému zranění nebo smrti.**

- Před zahájením práce na bateriích nebo v jejich blízkosti odložte kovové šperky a hodinky.
- Nářadí a kovové předměty vždy odkládejte mimo dosah baterie, aniž by se jich dotýkaly.
- Při připojování baterie dbejte na správnou polaritu a pevné připojení.
- Svorky baterie musí být čisté a bez koroze.
- Neskladujte baterie na nebezpečném místě v krabici nebo v zásuvce, např. v nedostatečně větrané zadní lavici

Uvedení do provozu

⚠ POZOR!

Poškození baterie nebo jiného elektrického zařízení v důsledku zkratu!

Může dojít k věcným škodám.

- Při práci na bateriích vždy vypněte systém hlavním vypínačem.
- Vypněte napájení jednotky Power 48-5000 a nepřipojujte datový kabel.
- Při připojování baterií nezapomeňte nejprve připojit červený kladný kabel a potom černý záporný kabel.
- Dodržujte utahovací momenty (plus 17 Nm a minus 30 Nm).
- Při odpojování baterií nezapomeňte nejprve odpojit černý záporný kabel a potom červený kladný kabel.
- Nikdy nezapomeňte polaritu.

UPOZORNĚNÍ

Kabely neved'te kolem ostrých hran a zakryjte všechny otevřené krytky pólů.

Všechny neobsazené póly by měly být vyplněny dodanými zátkami.

Klasické připojení se provádí pomocí pólové svorky.

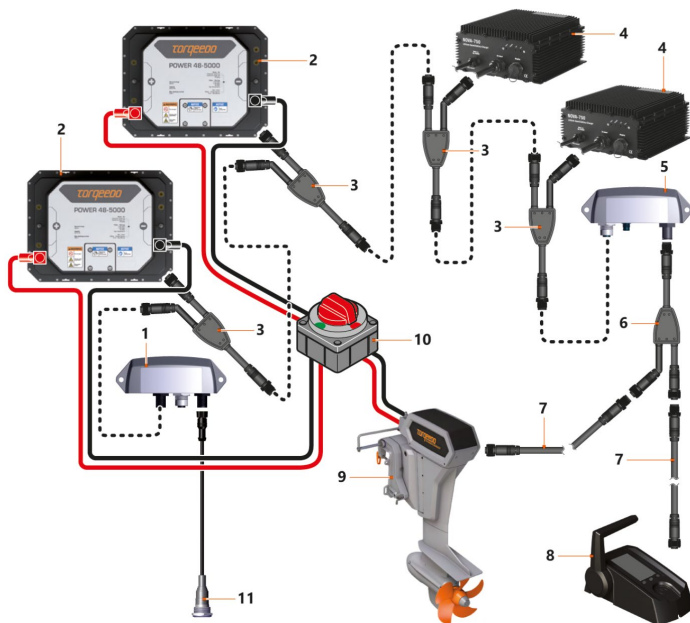
Připojení Cruise 10.0

Cruise 10.0 lze připojit pomocí kabelových ok (lugsulation).

Připojení Cruise 4.0 R/T

Cruise 4.0 R/T je připojen pomocí kuželových kontaktů.

Kabeláž s pohony

Datové připojení/napájení s dálkovým ovládním plynu
TQ-BUS Cruise 10.0 R

- | | | | |
|---|--|----|------------------------------|
| 1 | Ukončení sběrnice | 7 | Kabel TQ-BUS |
| 2 | Power 48-5000 | 8 | Dálkové ovládní plynu TQ-Bus |
| 3 | Kabel TQ-CAN Y nebo T | 9 | Motor |
| 4 | Nabíječky 1–3
(Kapitola 8.2 „Nabíjení“) | 10 | Hlavní vypínač |
| 5 | Gateway TQ-CAN | 11 | Spínač zapnutí/vypnutí |
| 6 | Y kabel TQ-BUS | | |

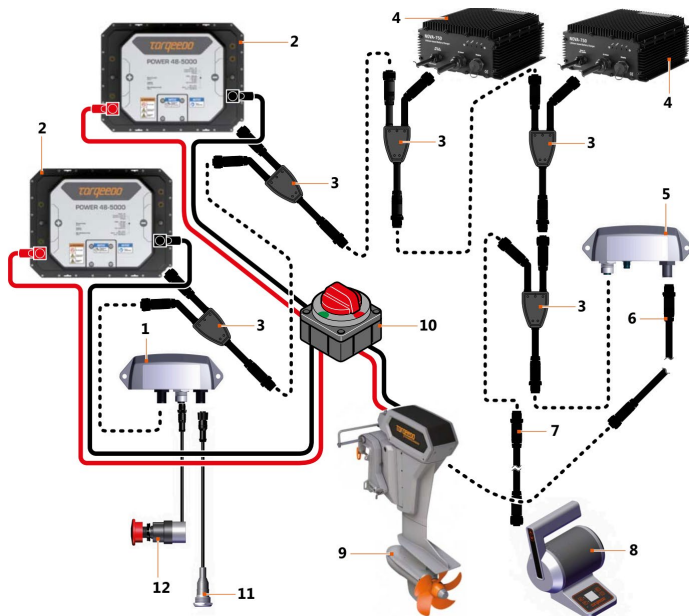
UPOZORNĚNÍ

V případě potřeby je součástí dodávky datový kabel TQ-CAN ve tvaru T namísto datového kabelu TQ-CAN Y.

Obr. 9: Kabeláž pro dálkové ovládní plynu TQ-Bus Cruise 10.0 R

Uvedení do provozu

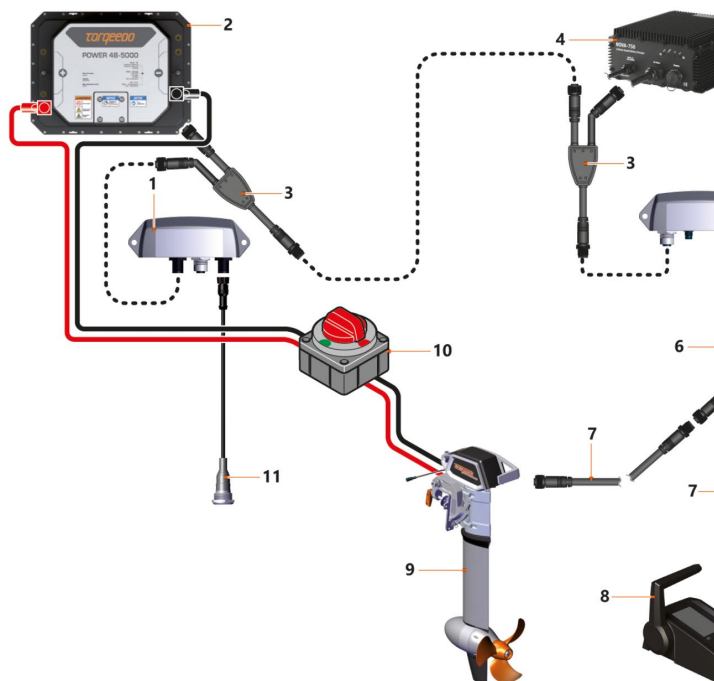
Datové připojení/napájení s dálkovým ovládním plynu TQ-CAN Cruise 10.0 R



- | | | | |
|---|--|----|----------------------------------|
| 1 | Ukončení sběrnice | 7 | Kabel TQ-CAN |
| 2 | Power 48-5000 | 8 | Dálkové ovládání plynu
TQ-CAN |
| 3 | Kabel TQ-CAN Y nebo T | 9 | Motor |
| 4 | Nabíječky 1–3
(Kapitola 8.2 „Nabíjení“) | 10 | Hlavní vypínač |
| 5 | Gateway TQ-CAN | 11 | Spínač zapnutí/vypnutí |
| 6 | Y kabel TQ-BUS | 12 | Spínač nouzového vypnutí |

Obr. 10: Kabeláž pro dálkové ovládní plynu TQ-CAN Cruise 10.0 R

Datové připojení/napájení s dálkovým ovládáním plynu TQ-BUS Cruise 4.0 R



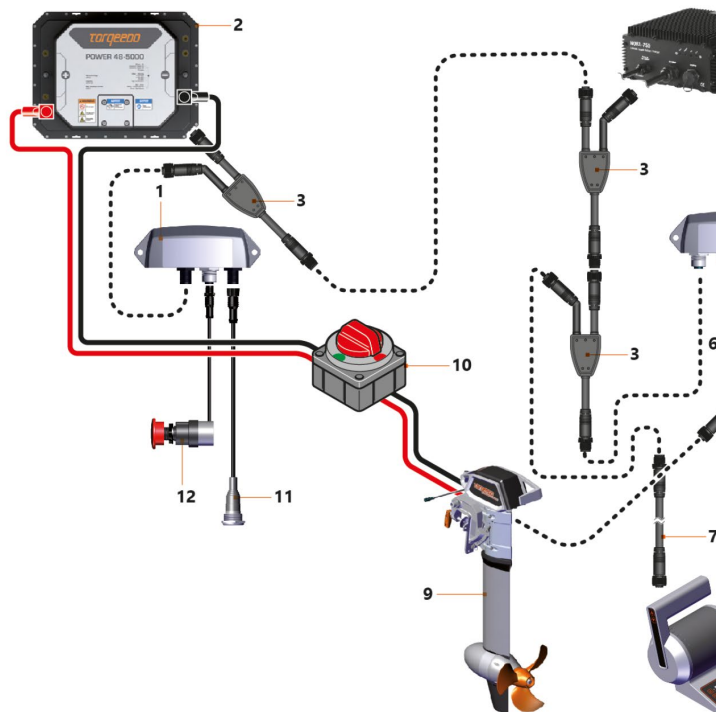
- 1 Ukončení sběrnice
- 2 Power 48-5000
- 3 Kabel TQ-CAN Y nebo T
- 4 Nabíječky 1-3
(Kapitola 8.2 „Nabíjení“)
- 5 Gateway TQ-CAN
- 6 Y kabel TQ-BUS

- 7 Kabel TQ-BUS
- 8 Dálkové ovládání plynu
TQ-Bus
- 9 Motor
- 10 Hlavní vypínač
- 11 Spínač zapnutí/vypnutí

Obr. 11: Kabeláž pro dálkové ovládání plynu TQ-BUS Cruise 4.0 R

Uvedení do provozu

Datové připojení/napájení s dálkovým ovládáním plynu TQ-CAN Cruise 4.0



- | | | | |
|---|---|----|-------------------------------|
| 1 | Ukončení sběrnice | 7 | Kabel TQ-CAN |
| 2 | Power 48-5000 | 8 | Dálkové ovládání plynu TQ-CAN |
| 3 | Kabel TQ-CAN Y nebo T | 9 | Motor |
| 4 | Nabíječky 1-3 (Kapitola 8.2 „Nabíjení“) | 10 | Hlavní vypínač |
| 5 | Gateway TQ-CAN | 11 | Spínač zapnutí/vypnutí |
| 6 | Kabel TQ-BUS | 12 | Spínač nouzového vypnutí |

Obr. 12: Kabeláž pro dálkové ovládání plynu TQ-CAN Cruise 4.0

5.4 Odvzdušňování



Obr. 13: Odvzdušňovací otvor

1 Kryt odvzdušňovacího otvoru

Odvzdušňovací adaptér lze zakoupit jako volitelné příslušenství a nahrazuje kryt membrány. Používá se v následujících případech:

- V kabinách.
- V uzavřených prostorech.

Pokud je baterie nainstalována v místnosti pro baterie s určeným odvětrávacím systémem nebo v dobře větrané místnosti, není odvzdušňovací adaptér nutný.

5.5 Zapínání a vypínání jednotky Power 48-5000

5.5.1 Zapínání jednotky Power 48-5000

Pro provoz s pohonnými systémy Torqeedo:

1. Zapněte hlavní vypínač systému Cruise.
2. Systém zapněte pomocí dálkového ovládání plynu, vypínače nebo klíčového spínače.
3. Spuštění systému trvá přibližně 15 sekund.
4. V případě poruchy systém vypněte a před opětovným zapnutím vyčkejte přibližně 15 sekund.

Pro provoz s jinými spotřebiteli:

- Zapíná se pomocí vypínače (samostatná položka, příslušenství).
1. Zapněte baterii pomocí tlačítka.
 2. Poté zapněte mechanický spínač na spotřebiči jiné než Torqeedo.

UPOZORNĚNÍ

Pro dvě paralelně zapojené jednotky Power 48-5000 je nutná sada Torqeedo Gateway Kit 2217-00.

5.5.2 Vypnutí jednotky Power 48-5000

1. Vypnutí se provádí pomocí dálkového ovládání plynu, vypínače nebo klíčového spínače.
2. Poté vypněte hlavní vypínač systému Cruise.

UPOZORNĚNÍ

Pokud je datový kabel odpojen od baterie, automaticky se vypne.

Ochranný režim

6 Ochranný režim

Existuje reverzibilní a ireverzibilní ochrana.

Reverzibilní ochrana:

Chrání jednotku Power 48-5000 vypnutím napěťových výstupů.

Po odstranění příčiny poruchy lze napájení 48-5000 opět zapnout.

Ireverzibilní ochrana:

Ireverzibilní ochrana je druhým zabezpečením. Pokud se tato ochrana aktivuje, nelze jednotku Power 48-5000 dále používat a je nutné kontaktovat servis společnosti Torqeedo.

7 LED kontrolka

Power 48-5000



Obr. 14: LED kontrolka

1 Pozice LED kontrolky

UPOZORNĚNÍ

Funkci jednotky Power 48-5000 zkontrolujete tak, že se po zapnutí krátce rozsvítí zeleně, žlutě, červeně a modře LED kontrolky.

Stav baterie	Stav LED kontrolky	Vysvětlení
Dumb mode: Control on, Power on	Svítlí zeleně	Elektronika a svorky baterie jsou zapnuté.
Režim Standby: Control on, Power off	Pomalů bliká zeleně	Elektronika baterie je zapnutá a svorky baterie jsou vypnuté.
Smart mode: Control on, Power on	Pomalů bliká, střídavě bílá a zelená	Elektronika baterie je zapnutá, je navázána komunikace s gateway a jsou zapnuty póly baterie.
Charging	Normálně bliká zeleně	Nabíjení
< 20 % SOC	Svítlí žlutě	Stav nabití menší než 20 %
< 10 % SOC	Pomalů bliká žlutě	Stav nabití menší než 10 %
0 % SOC	Normálně bliká žlutě	Stav nabití 0 %
High Temperature	Rychle bliká žlutě	Vysoká teplota. Baterie musí vychladnout.
Defect – Contact Service	Svítlí červeně	Baterie je vadná. Kontaktujte servis Torqeedo.
Error - See Manual	Normálně bliká červeně	Viz kapitola „Chyba (červená)“.

LED kontrolka

Rytmus blikání LED kontrolky Power 48-5000

Pomalé blikání	2 sekundy zapnuto, 2 sekundy
Normální blikání	1 sekunda zapnuto, 1 sekunda
Rychlé blikání	0,5 sekundy zapnuto, 0,5 sekundy

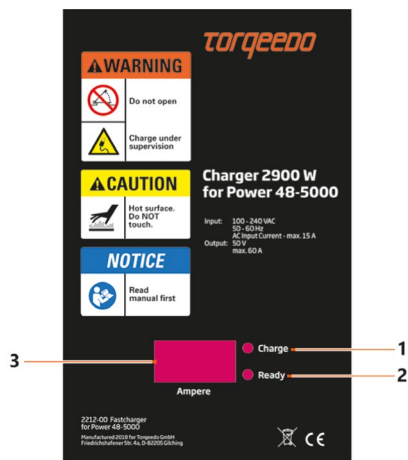
Nabíječka 650 Watt 2213-00



- | | |
|------------|---------|
| 1 Mains | 3 Full |
| 2 Charging | 4 Error |

Stav nabíječky	Stav LED kontrolky	Vysvětlení
Error	červená	Odpojte spotřebič od síťového napětí, počkejte 1 minutu a znovu jej připojte k síťovému napětí.
Full	zelená	Proces nabíjení je dokončen.
Charging	žlutá	Proces nabíjení je aktivní.
Mains	zelená	Zařízení je připraveno, může být nutné ještě zapnout baterii.

Nabiječka 2 900 Watt 2212-00



1 Charge

2 Ready

3 Intenzita elektr. proudu

LED kontrolka

Závady (červená)

Uživatel nemůže závady odstranit. V případě závady je třeba kontaktovat servis společnosti Torqeedo.

Možné příčiny:

- Hluboce vybitá baterie
- Byla spuštěna ireverzibilní sebeochrana.
- Selhala samokontrola elektroniky.

Chyba (červená)

Chyby způsobí automatické vypnutí napěťových výstupů. Tyto chyby lze opravit. Po odstranění chyb můžete zkusit jednotku Power 48-5000 zapnout. Power 48-5000 se nezapne automaticky.

Pokud jednotka Power 48-5000 automaticky vypnula napěťové výstupy a ty jsou ve skutečnosti stále zapnuté (na spínači), vnitřní elektronika (a tedy i komunikace a LED) se po jedné hodině vypne.

Možná příčina chyby	Odstraňování problémů
Příliš vysoká teplota	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nechte baterii vychladnout ■ V případě potřeby zajistěte dlouhodobé chlazení
Příliš nízká teplota	<ul style="list-style-type: none"> ■ Provoz baterie při stanovených teplotách
Byl zjištěn zkrat nebo nadproud	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte kabeláž ■ Zkontrolujte, zda není spotřeba energie spotřebiče příliš vysoká
V systému byl stisknut nouzový vypínač	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dálková plynová páka do neutrální polohy ■ Deaktivujte nouzový vypínač ■ Znovu zapněte baterii

Výstrahy (žlutá)

Výstrahy jsou upozornění pro uživatele. Nedojde tak k automatickému vypnutí baterie. Výjimkou je SOC 0 %.

8 Nabíjení

8.1 Připojení nabíječek k jednotce Power 48-5000

⚠ NEBEZPEČÍ!

**Nebezpečí ohrožení života v důsledku požáru!
Nabíjení poškozených baterií může vést k požáru.**

- Nikdy nenabíjete poškozené baterie.

⚠ VÝSTRAHA!

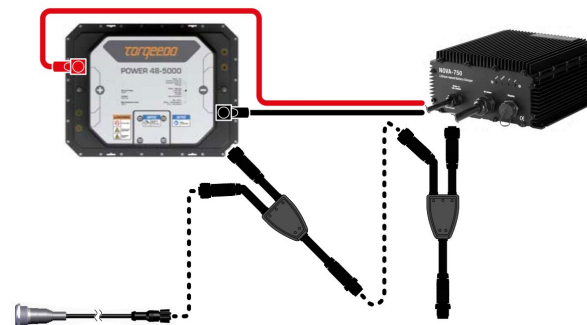
**Nebezpečí zranění v důsledku zkratu!
Může dojít k vážnému zranění nebo smrti.**

- Před zahájením práce s jednotkou Power 48-5000 si sundejte kovové šperky a hodinky.
- Nářadí a kovové předměty vždy odkládejte mimo dosah jednotky Power 48-5000, aniž by se jí dotýkaly.
- Při připojování jednotky Power 48-5000 dbejte na správnou polaritu a pevné usazení spojů.
- Svorky baterie musí být čisté a bez koroze.

UPOZORNĚNÍ

Baterii nabíjete pouze pomocí nabíjecích možností schválených společností Torqeedo.

Bez pohonného systému Torqeedo a bez gateway Torqeedo

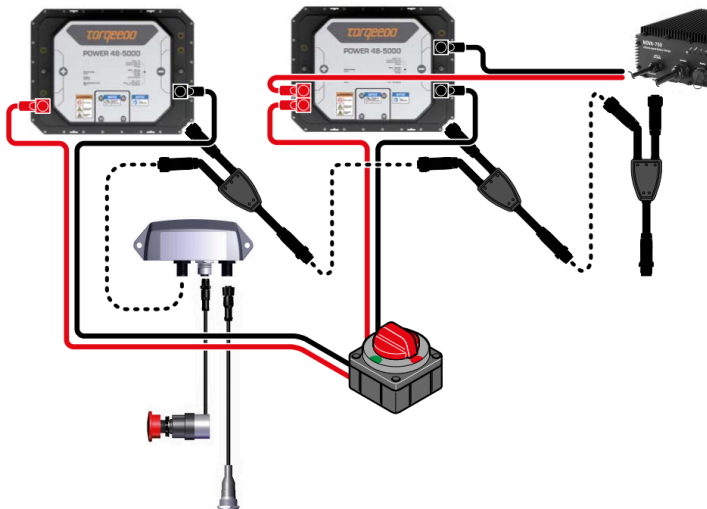


Obr. 15: Nabíjení bez pohonného systému Torqeedo

Jednotka Power 48-5000 a nabíječka Torqeedo musí být vzájemně propojeny datovým kabelem. Kromě toho musí být ke kabelu připojen a zapnut vypínač.

Nabíjení

S pohonným systémem Torqeedo nebo se sadou Torqeedo Gateway Kit



Obr. 16: Nabíjení s pohonným systémem Torqeedo

Nabíječky Torqeedo automaticky signalizují jednotce Power 48-5000, že jsou připraveny k nabíjení. Baterie se tím zapnou. Systém není třeba zapínat ručně.

1. Vypněte motor Torqeedo.
2. Připojte síťovou zástrčku nabíječky do zásuvky.

8.2 Nabíjení

⚠ NEBEZPEČÍ!

**Nebezpečí ohrožení života v důsledku požáru!
Nabíjení poškozených baterií může vést k požáru.**

- Nikdy nenabíjejte poškozené baterie.

Bez pohonného systému Torqeedo a bez gatewaye Torqeedo

- Zapíná se pomocí vypínače (samostatná položka, příslušenství).
1. Zapněte baterii pomocí tlačítka.
 2. Poté zapněte mechanický spínač na spotřebiče jiné než Torqeedo.

UPOZORNĚNÍ

Spuštění nabíjení trvá přibližně 20 sekund.
Nikdy nezapínajte/vypínajte několikrát po sobě.

S pohonným systémem Torqeedo nebo se sadou Torqeedo Gateway Kit

1. Odpojte systém tlačítkem, klíčovým spínačem nebo tlačítkem na displeji.
2. Vypněte také mechanický otočný spínač.
3. Nabíječky Torqeedo automaticky signalizují jednotce Power 48-5000, že jsou připraveny k nabíjení. Baterie se tím zapnou. Systém není nutné zapínat ručně.

UPOZORNĚNÍ

Spuštění nabíjení trvá přibližně 20 sekund.
Nikdy nezapínejte/vypínejte několikrát po sobě.

4. Po spuštění a během nabíjení není možné motor Torqeedo provozovat.

8.3 Odpojení nabíječek od jednotky Power 48-5000

Bez pohonného systému Torqeedo a bez gatewaye Torqeedo

1. Odpojte nabíječky od zdroje napájení.
2. Před zapnutím motoru Torqeedo mechanickým hlavním vypínačem a klíčem, tlačítkem nebo pomocí displeje vyčkejte přibližně 30 sekund.

S pohonným systémem Torqeedo nebo se sadou Torqeedo Gateway Kit

1. Odpojte nabíječky od zdroje napájení.

8.4 Nastavení výkonu nabíječky 2212-00

Tato funkce je k dispozici pouze ve spojení s plynovými pákami CAN 1949-00 až 1952-00.

1. Zapněte systém.
2. Pomocí tlačítka „Dolů“ přejděte na položku „Settings“ a potvrďte tlačítkem „Vybrat“ vpravo nahoře.
3. Tlačítkem „Dolů“ přejděte na položku „Current“ a pomocí tlačítka „Vybrat“ změňte hodnotu příkonu.
4. Uložte pomocí tlačítka „Zpět“ vpravo dole.
5. Vypněte systém a poté připojte nabíječku k síťovému napětí.

Údržba a skladování

9 Údržba a skladování

Čištění

Power 48-5000

⚠ POZOR!

**Poškození baterie v důsledku nesprávného čištění!
Nesprávné čištění může baterii poškodit.**

- Pečlivě vyčistěte odvětrávací otvor.
- Baterii nikdy nečistěte vysokotlakým čističem.

K čištění jednotky Power 48-5000 můžete použít jakýkoli běžně dostupný čisticí prostředek, který je vhodný pro plasty. K údržbě pólových svorek a šroubových spojů používejte kontaktní olej.

Nabíječky

UPOZORNĚNÍ

Ventil pro vyrovnávání tlaku chraňte před znečištěním.

K čištění nabíječek můžete použít jakýkoli běžně dostupný čisticí prostředek vhodný na plasty.

Skladování

⚠ POZOR!

**Poškození 48V baterie v důsledku hlubokého vybití!
Pokud je baterie uložena s úrovní nabití nižší než 20 %, může dojít k hlubokému vybití.**

- Dbejte na to, aby byla úroveň nabití vždy 20–40 %.
- Každé tři měsíce zkontrolujte, zda je napětí vyšší než 43 V.

- Vypněte jednotku Power 48-5000 pomocí vypínače nebo klíčového spínače.
- Odpojte datový kabel od každé baterie.
- Optimální skladovací teplota je od 5 °C do 20 °C.
- Udržujte jednotku Power 48-5000 čistou.

10 Přeprava

⚠ POZOR!

**Poškození baterie v důsledku nesprávné přepravy!
Důsledkem může být hmotná škoda**

- Baterii nikdy neinstalujte a trvale nepřepravujte ve sklonu větším než 20 stupňů.
- Baterii nikdy nepokládejte na hranu.
- Baterii nikdy nenechte spadnout.

⚠ POZOR!

**Nebezpečí zranění od těžkých břemen!
Může dojít k újmě na zdraví.**

- Nezvedejte baterii sami.

UPOZORNĚNÍ

Přeprava je povolena pouze v originálním kartonu na paletě.

Přepravní kryty určené k přepravě musí být nasazeny před přepravou.

Údržba

11 Údržba

11.1 Údržba uživatelem

Kontakty je vhodné po každém použití, nejméně však jednou za 6 měsíců, postříkat vhodným kontaktním sprejem. Jednou ročně se jím musí ošetřit také kontakty sběrnicevého systému. Nepoužívané póly chraňte ochrannými krytkami (jsou součástí dodávky).

11.2 Údržba prováděná servisem Torqeedo

Každých 8 let – bez ohledu na intenzitu používání – musí servis Torqeedo zkontrolovat těsnost jednotky Power 48-5000, stav článků, bezpečnost systému a obsah paměti poruch.

12 Obecné záruční podmínky

12.1 Rozsah záruky

Záruka končí dva roky po datu předání výrobku koncovému uživateli. Na produkty, které jsou používány – byť jen dočasně – pro komerční nebo úřední účely, se dvouletá záruka nevztahuje. Vztahuje se na ně zákonná záruka. Záruční nárok zaniká šest měsíců po zjištění závady.

O opravě nebo výměně vadných dílů rozhoduje společnost Torqeedo. Distributoři a prodejci, kteří provádějí opravy motorů Torqeedo, nejsou oprávněni činit jménem společnosti Torqeedo právně závazná prohlášení.

Záruka se nevztahuje na opotřebitelné díly a běžnou údržbu.

Společnost Torqeedo je oprávněna odmítnout záruční nároky, pokud

- nebyla záruka podána řádně (zejména pokud společnost nebyla kontaktována před zasláním reklamovaného zboží, nebyl předložen kompletně vyplněný záruční list a doklad o koupi, viz postup při reklamaci).
- bylo s výrobkem zacházeno v rozporu s předpisy.
- nebyly dodrženy pokyny pro bezpečnost, manipulaci a péči uvedené v návodu.
- nebyly dodržovány a dokumentovány předepsané servisní intervaly.
- byl předmět koupě jakýmkoli způsobem přestavěn, upraven nebo vybaven díly nebo příslušenstvím, které nejsou součástí vybavení výslovně schváleného nebo doporučeného společností Torqeedo.
- nebyly předchozí údržba nebo opravy provedeny firmami autorizovanými společností Torqeedo nebo byly použity jiné než originální náhradní díly. koncový uživatel neprokáže, že okolnosti, které odůvodňují zamítnutí nároku na záruku, nepříspěly ke vzniku vady.

Kromě nároků vyplývajících z této záruky má koncový uživatel zákonné záruční nároky vyplývající z kupní smlouvy s příslušným prodejcem, které nejsou touto zárukou omezeny.

Obecné záruční podmínky

12.2 Záruční postup

Dodržení níže popsaného záručního postupu je předpokladem pro splnění záručních nároků.

Pro zajištění bezproblémového vyřízení záručních reklamací dodržujte následující upozornění:

- V případě reklamace se obraťte na servis společnosti Torqeedo. Ten Vám poskytne číslo RMA.
- Chcete-li, aby servis společnosti Torqeedo vyřídil Vaši reklamaci, připravte si prosím servisní knížku, doklad o koupi a vyplněný záruční list. Formulář záručního listu je přiložen k tomuto návodu. Informace na záručním listě musí obsahovat kontaktní údaje, údaje o reklamovaném výrobku, sériové číslo a stručný popis problému.
- Při přepravě výrobků do servisu společnosti Torqeedo mějte na paměti, že na nesprávnou přepravu se nevztahuje záruka.

Pokud máte jakékoli dotazy ohledně záručního procesu, kontaktujte nás pomocí kontaktních údajů na zadní straně.

13 Příslušenství

Výr. číslo	Produkt	Popis
2212-00	Rychlonabíječka Power 48-5000	50 V/max. 60 A
2213-00	Nabíječka Power 48-5000	50 V/13 A
2215-00	Vypínač pro použití se spotřebiči jinými než Torqeedo	Pro použití baterie u spotřebičů jiných než Torqeedo
2216-00	Odvzdušňovací sada	Viz kapitola 5.4 „Odvzdušňování“
2217-00	Sada Gateway	Základní sada pro sběrnici CAN
1974-00	Sada kabelů 2P Power 48-5000	Pro 2x Power 48-5000 s Cruise 4.0

Likvidace a životní prostředí

14 Likvidace a životní prostředí

Motory Torqeedo se vyrábí podle směrnice o OEEZ 2012/19/EU. Tato směrnice upravuje likvidaci elektrických a elektronických zařízení v zájmu trvalé ochrany životního prostředí.

Motor můžete odevzdat na sběrném místě v souladu s místními předpisy. Zde se řádně zlikviduje.

Likvidace odpadních elektrických a elektronických zařízení



Obr. 17: Přeškrtnutá nádoba na odpad

Pro zákazníky v zemích EU

Power 48-5000 podléhá evropské směrnici 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE) a příslušným vnitrostátním zákonům. Směrnice o OEEZ je základem pro nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními v celé EU. Jednotka Power 48-5000 je označena symbolem přeškrtnuté nádoby na odpad, viz „**Obr. 17: Přeškrtnutá nádoba na odpad**“. Odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem, protože jinak se do životního prostředí mohou uvolňovat škodliviny, které mají škodlivé účinky na zdraví lidí, zvířat a rostlin a hromadí se v potravinovém řetězci a životním prostředí. Kromě toho se tímto způsobem ztrácejí cenné suroviny. Proto prosím zlikvidujte svá stará zařízení způsobem šetrným k životnímu prostředí a obraťte se na servisní středisko společnosti Torqeedo nebo na svého stavitele lodí.

Pro zákazníky v ostatních zemích

Jednotka Power 48-5000 podléhá evropské směrnici 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních. Doporučujeme, abyste systém nevyhazovali do běžného zbytkového odpadu, ale ekologicky do separovaného sběru. Je také možné, že to vyžadují Vaše vnitrostátní zákony. Proto dbejte na správnou likvidaci systému v souladu s předpisy platnými ve Vaší zemi.

Likvidace baterií

Použité baterie okamžitě demontujte a postupujte podle níže uvedených pokynů pro likvidaci baterií nebo bateriových systémů:

Pro zákazníky v zemích EU

Baterie a akumulátorové baterie podléhají evropské směrnici 2006/66/ES o (odpadních) bateriích a (odpadních) akumulátorech a příslušným vnitrostátním zákonům. Směrnice o bateriích je základem pro zacházení s bateriemi a akumulátory v celé EU. Naše baterie a akumulátorové baterie jsou označeny symbolem přeškrtnuté nádoby na odpad, viz „**Obr. 17: Přeškrtnutá nádoba na odpad**“. Pod tímto symbolem se nachází název obsažených znečišťujících látek, konkrétně „Pb“ pro olovo, „Cd“ pro kadmium a „Hg“ pro rtuť. Použité baterie a akumulátorové baterie se nesmí likvidovat společně s běžným zbytkovým odpadem, protože jinak se do životního prostředí mohou uvolňovat škodliviny, které mají škodlivé účinky na zdraví lidí, zvířat a rostlin a hromadí se v potravinovém řetězci a životním prostředí. Kromě toho se tímto způsobem ztrácejí cenné suroviny. Své odpadní baterie a odpadní akumulátorové baterie proto odevzdávejte výhradně na speciálně organizovaných sběrných místech, u svého prodejce nebo u výrobce; likvidace je bezplatná.

Pro zákazníky v ostatních zemích

Baterie a akumulátorové baterie podléhají evropské směrnici 2006/66/ES o (odpadních) bateriích a (odpadních) akumulátorech. Baterie a akumulátorové baterie jsou označeny symbolem přeškrtnuté nádoby na odpad, viz „**Obr. 17: Přeškrtnutá nádoba na odpad**“. Pod tímto symbolem se nachází název obsažených znečišťujících látek, konkrétně „Pb“ pro olovo, „Cd“ pro kadmium a „Hg“ pro rtuť. Doporučujeme, abyste baterie a akumulátorové baterie nevyhazovali do běžného zbytkového odpadu, ale do odděleného sběru. Je také možné, že to vyžadují Vaše vnitrostátní zákony. Proto dbejte na správnou likvidaci baterií v souladu s předpisy platnými ve Vaší zemi.

Autorská práva

15 Autorská práva

Tyto pokyny a v nich obsažené texty, nákresy, obrázky a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Rozmnožování jakéhokoli druhu a v jakékoli formě – včetně výňatků – stejně jako využití a/nebo zveřejnění obsahu není bez písemného souhlasného prohlášení výrobce povoleno.

Porušení podléhá kompenzaci. Další nároky zůstávají vyhrazeny.

Společnost Torqeedo si vyhrazuje právo na změnu tohoto dokumentu bez předchozího upozornění. Společnost Torqeedo vynaložila veškeré úsilí, aby zajistila, že tento návod neobsahuje chyby a opomenutí.

Záruční list

Vážení zákazníci,

Vaše spokojenost s našimi výrobky je pro nás důležitá. Pokud se stane, že výrobek vykazuje vadu i přes veškerou péči, kterou věnujeme výrobě a testování, je pro nás důležité, abychom Vám rychle a bez zbytečných formalit pomohli.

Ke kontrole záručních nároků a hladkému zpracování záručních případů potřebujeme vaši pomoc:

- Vyplňte prosím kompletně tento záruční list.
- Předložte kopii dokladu o nákupu (účtenka, faktura, paragon).
- Seznam všech servisních středisek ve svém okolí najdete na adrese www.torqeedo.com/service-center/service-standorte. Pokud zašlete svůj výrobek do servisního střediska Torqeedo ve Wesslingu, budete potřebovat číslo zpracování, které si můžete vyžádat telefonicky nebo e-mailem. Bez čísla zpracování nemůže být vaše zásilka přijata. Pokud odesíláte výrobek do jiného servisního místa, poradte se před odesláním s příslušným servisním partnerem.
- Zajistěte vhodný přepravní obal.
- Pozor při přepravě baterií: Baterie jsou deklarovány jako nebezpečné zboží UN třídy 9. Přeprava prostřednictvím přepravních společností musí být prováděna v souladu s předpisy pro nebezpečné zboží a v originálním balení!
- Dodržujte záruční podmínky uvedené v příslušném návodu k obsluze.

Kontaktní údaje

Jméno	Příjmení
Ulice	Země
Telefon	PSČ, město
E-mail	Mobilní telefon
pokud je k dispozici: Zákaznické č.	

Údaje o reklamaci

Přesný název produktu	Sériové číslo
Datum nákupu	Provozní doba (přibližně)
Prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen	Adresa prodejce (PSČ, město, země)
Podrobný popis problému (včetně chybového hlášení, v jaké situaci k chybě došlo atd.)	
Číslo zpracování (povinné při zaslání do servisního střediska Torqeedo ve Wesslingu, jinak nelze zásilku přijmout).	

Děkujeme za spolupráci, Torqeedo Service.

EU Prohlášení o shodě

16 EU Prohlášení o shodě

K systému je přiloženo EU prohlášení o shodě, které si můžete stáhnout také z webových stránek společnosti Torqeedo.

Torqueedo Service Center

Evropa, Střední východ, Afrika

Torqueedo GmbH
- Service Center –
Einsteinstrasse 901
82234 Wessling, Germany
service@torqeedo.com
T +49 8153 92 15 100
F +49 8153 92 15 329

Severní Amerika

Torqueedo Inc.
171 Erick Street, Unit A-1
Crystal Lake, IL 60014
USA
service_usa@torqeedo.com
T +1 815 444 88 06
F +1 847 444 88 07

Asie a Tichomoří

Torqueedo Asia Pacific Ltd.
Athenee Tower, 23rd Floor Wireless Road, Lumpini,
Pathumwan, Bangkok 10330
Thajsko
service_apac@torqeedo.com
T +66 (0) 212 680 30
F +66 (0) 212 680 80

Společnost Torqeedo

Německo

Torqueedo GmbH
Einsteinstrasse 901
82234 Wessling, Germany
info@torqeedo.com
T +49 8153 92 15 100
F +49 8153 92 15 319

Severní Amerika

Torqueedo Inc.
171 Erick Street, Unit A-1
Crystal Lake, IL 60014
USA
usa@torqeedo.com
T +1 815 444 88 06
F +1 847 444 88 07

Datum: 22.5.2020

Číslo položky:
039-00268